

༡༡། །གཏེར་སྟོན་ལས་རབ་སྐྱིང་བའི་ཡང་སྐྱལ་མཁན་ཆེན་འཇིགས་མེད་ཐུན་
ཚོགས་གང་དེའི་ཐུགས་དགོངས་ཟབ་མོ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་བའི་སྟོན་ཚིག་
མོས་གྲུས་སྐྱེ་དབྱངས་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

La canción de devoción y aspiración para le logro de la iluminación completa de la visión de Khenchen Jikme Phuntsok.

སྣངས་ཉོགས་བདེ་གཤེགས་མཚོག་བརྟེན་ཐུབ་པའི་དབང་། ། དེ་སྣས་ཐུ་བོ་

Oh señor de los sabios, Shakyamuni quien por medio del abandono y el logro de la realización suprema de la gran y total iluminación, con tus hijos del corazón,

བྱམས་མགོན་འཇམ་པའི་དབྱུངས། །

གཏད་རབས་རྣམ་བདུན་པ་ཚེན་བཅུ་བདུན་སོགས། །

Maitreya y Manjughosa, los siete patriarcas, los 17 grandes panditas y seres similares,

འཕགས་ཡུལ་བསྟན་པའི་འབྲུང་གནས་ཆེ་རྣམས་དང་། བྱད་པར་རྫོ་འའི་ལྗོངས་སུ་ལེགས་ལམ་སྒྲོ། །

gran fundador de las enseñanzas en la noble tierra de la India, especialmente a ti que llevaste este camino precioso a las tierra de las nieves.

འབྲེད་མཛད་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་མེས་དབོན་གསུམ། ། སངས་རྒྱལ་གཉིས་པ་བད་མ་ཀ་འི་ཞབས། །

Los tres reyes ancestrales del Dharma, el segundo buda Padmakara,

ཞི་འཚོ་བརྒྱད་བཅས་བཀའ་ངོན་པོ་བཞིན་དད། མི་འདིགས་བཞི་ལྡན་རྣམ་འདྲེན་རྒྱལ་བའི་བསྟན། །

Shantarakshita y tu linaje completo, recordando tu compasión nos llenamos de fe y devoción. Para traer gran inspiración a los seres infinitos, tu extendiste

མཐའ་མེད་འགྲོ་བའི་གསོས་སུ་སྤེལ་བའི་སྣང། ། ལུང་ཚོགས་ལྡེ་ལྡན་སྐལ་བཟང་སྤྱོད་གས་ཀུན་ཏུ། །

Las enseñanzas del Buda, nuestro maestro victorioso que está lleno de los cuatro no-miedos, tú que irradias las cinco perfecciones, para ayudar a los discípulos de todas las direcciones

སྤྱོད་མཁས་རྗེ་བཙུན་སྤྲ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། ། ཐུབ་བསྟན་རྒྱ་མཚོ་ཡ་རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་ཡི། །

Oh sabio, habilidoso y noble maestro, a ti te imploro Cuando el tiempo para la aspiración y acciones iluminadas lleguen para el Dalai Lama Thubten Gyatso

ཐུགས་བསྐྱེད་སྤྱིན་ལས་དུས་བབས་དམ་ཚིག་ལས། གཏེར་སྟོན་ལས་རབ་སྤྲིང་བའི་ཚོས་སྐྱོར་གྱིས། །

y él lo pueda lograr, sabremos que esos logros han sido por sus conexiones espirituales de Lerab Lingpa con sus círculo de enseñanzas preciosas que

གངས་ལྗོངས་འགྲོ་ལ་ཤེས་པའི་དཔལ་ཡོན་བསྐྱབས། ། ལྗ་བདེའི་རྒྱད་པའི་སྣག་རུམ་ཁྲོད་དུ་ཡང་། །

Trajeron una riqueza auspiciosa para las personas de la tierra de las nieves, incluso en medio de la oscuridad opresiva de estas cinco degeneraciones tú perfeccionaste tus estudios y tu

སྲི་ནང་སྡེ་སྣོད་རབ་འབྲམས་གཞུང་བརྒྱའི་དོན། ། གསན་བསམ་སྒྲོམ་སྐྱབ་ཉམས་ཉོགས་མཐར་

contemplación y tu meditación sobre todas las cestas de las enseñanzas internas y externas, también sobre las escrituras incontables, lograste la más alta de las experiencias y la realizaciones

སོན་པ། ། ཁྲོད་ནི་ངེས་དོན་བསྟན་འཛིན་མཚོག་ཏུ་བཞེངས། ། དུས་འགྲུར་མི་བཟང་འཇུབ་རྒྱུང་

como todo su significado y destacaste como el supremo de todas las enseñanzas definitivas.

ཆེས་ལྡང་མོད། ། གང་གི་ཐུགས་བསྐྱེད་རི་དབང་ལྟར་བརྟན་པས། ། བསྐྱབ་གསུམ་དུར་སླིག་

Cuando los vientos feroces del cambio soplaron con gran intensidad tu determinación y tu convicción permanecieron inamovible como el rey de las montañas,

འདྲིན་པའི་འདུས་སྡེ་སོགས།། དད་ལྡན་ཁྱིམ་གྱི་སྤྲུལ་པ་གིས་འདུས་པར་གྱུར།།

Aquellos que usan los tres hábitos azafrán, quienes son sostenedores de los tres entrenamientos, y los devotos seguidores, que en millares, vuelan a tu alrededor día tras día, con el propósito de

བཤད་སྐྱབ་བྱ་བ་ལས་གྱི་འཁོར་ལོ་ཡིས།།

ཉིན་བཞིན་སྤྱོད་གས་བཞིའི་སྐྱེ་བོའི་རེ་འདུན་བཀའ་།།

lograr el estudio, la practica y la actividad espiritual. Tú has satishecho los deseos más profundos de todos los seres quienes han venido desde muy lejos hasta ti.

སྒྲིན་གྲོལ་བཟུང་རྒྱས་ཚོས་གྱི་གྲུ་ཆར་ཆེས།། ཀུན་ལ་རྣམ་གྲུང་ས་བོན་གྲུང་པོ་བསྐྱབ།།

Con una gran lluvia de Dhrama que hace surgir las iniciaciones y las enseñanzas que liberan, que son vastas y profundas, tú plantaste la perfecta semilla de iluminación en todos nosotros

ཉན་ཐོས་ནས་བཟུང་ཨ་ཏི་ཡོ་གའི་བར། ། ཡོངས་རྫོགས་ཐེག་པ་ཀུན་གྱི་གཞུང་ལུགས་དང་། །

tus discipulos, desde las enseñanzas de los Sravakas hasta el más alto Atiyoga Tu otorgaste la tradición escritural de todos los vehículos,

མན་ངག་བདུད་རྩི་ལྷིང་བརྩུང་མ་ལུས་པ། ། བསྐྱལ་ཏེ་སྐལ་ལྷན་མ་ལུས་ཚེ་མ་པར་མཛད། ། གང་
 Solo con una gota del néctar de las instrucciones esenciales más altas tú has satisfecho los
 corazones de todos los discípulos afortunados.

སྐྱེ་དགྲིལ་འཁོར་ཡིད་ལ་ལྷམ་མེར་བྱ། ། གང་གསུང་བཟུང་སྟུང་གདངས་བཟང་ལྷང་དེར་གསལ། །
 Cuan claro recuerdo poseo del mandala de tu forma perfecta, como distinguir la melodía clara
 y profunda de tu habla iluminada preciosa,

གང་ཐུགས་མཐུན་བརྩེ་དགོངས་པ་གསལ་ལེར་འཆར། ། གང་གི་ཡོན་ཏན་བསམ་བཞིན་གསོལ་
 cuan vivido es el conocimiento y el cariño de la sabiduría de tu mente recordando yo, todas
 འདེབས་བཟོན། ། བདག་ཅག་བྲིད་ཀྱི་རྗེས་སུ་སློབ་པ་ཀུན། །
 tus cualidades nobles e iluminadas, fervientemente te invoco y te imploro. Todos nosotros
 quienes somos tus seguidores te rogamos.

ཐེག་པ་རིམ་དགུའི་དམ་ཚིག་ཡིད་བཞིན་མཛོད། ། དད་བཙུན་རྣམ་དཔྱོད་འདོར་མེད་སྣོད་རུས་

Con una diligencia inquebrantable y firme, y aplicados con gran devoción, esfuerzo e inteligencia.

ཀྱིས།། རྟག་ཏུ་བསམ་སྒྲོམ་ཉམས་ལེན་འབད་བར་འཚེ། །དེ་མཐུས་མགོན་པོ་

Al gran tesoro del Dharma que concede los deseos de los nueve vehículos, nos dedicaremos siempre a la práctica de la contemplación y meditación. Por medio del poder de esta plegaria

ཁྱོད་ཀྱི་ཐུགས་བཞེད་རྣམས།། མཁའ་ཁྱབ་སྐྱེ་འགྲོའི་གསོས་སུ་ལེགས་སྦྱིན་ཞིང་། །བདག་སོགས་

hacia ti, nuestro protector, puedan todas las aspiraciones Ser realizadas perfectamente. Y esto pueda traer inspiración a todos los seres que permean el espacio, y podamos nosotros nunca ser

སྐྱེ་ཀུན་ཐེག་མཚོག་བཤེས་གཉེན་དང་།། མི་འབྲེལ་ཉམས་རྟོགས་ཡོན་ཏན་རབ་འཕེལ་ཤོག །

separado de los maestros del vehículo supremo Que podamos cultivar completamente

ཅ་བ་གསུམ་གྱི་སྤྱལ་ས་རྗེ་བྱིན་ཆེན་དང་།།

las cualidades de la experiencia de la realización, por medio de la vasta compasiva e inigualable bendición de las tres raíces (lamas, yidams y Dakinis) Por el poder de la interdependencia,

ལྷ་སྣོན་དང་གདུང་འགྱུར་མེད་སྣོན་བས་བཅན་པས།། སྣོན་དོན་འདི་དག་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པར་ཤོག།

que es la naturaleza de las cosas, lo cual está más allá de toda imaginación. Por la fuerza de la devoción firma y ferviente en el maestro y el discípulo. Puedan todas estas aspiraciones volverse realidad exactamente como lo deseamos en este mismo momento.

སོན་པ།། བློད་ནི་ངེས་དོན་བསྟན་འཛིན་མཚོག་ཏུ་བཞེངས།། དུས་འགྱུར་མི་བཟང་འཚུབ་རླུང་

Tú destacaste como el supremo de todas las enseñanzas definitivas, cuando los vientos feroces del cambio soplaron con gran intensidad

ཆེས་ལྷང་མོད།། །གང་གི་སྤྱལ་ས་བསྐྱེད་རི་དབང་ལྟར་བརྟན་པས།། བསྐྱེད་གསུམ་དུར་སྣོན་གྱི་

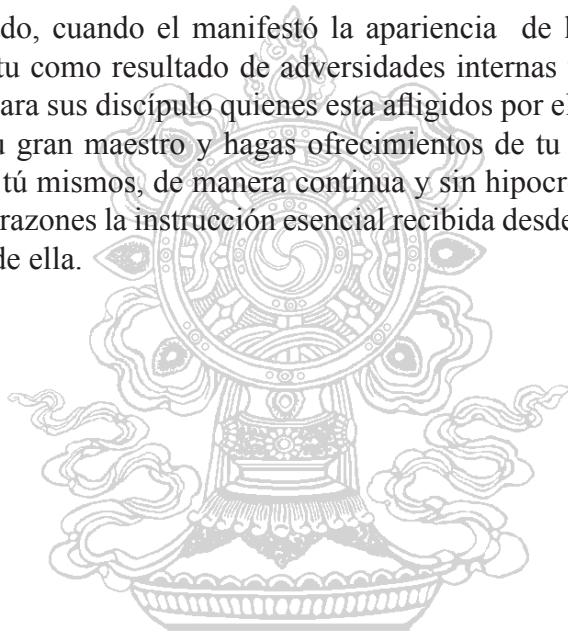
tu determinación y tu convicción permanecieron inamovible como el rey de las montañas.

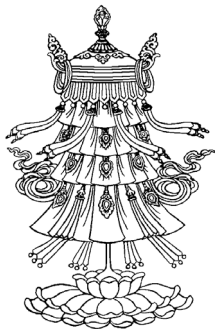
ཅེས་པ་འདི་བཞིན་དུས་གཉིན་ཡིད་སྤོའི་སྐབས་འདིར་ཐུགས་བསྐྱེད་སྡོན་ལས་དུས་སྤྲོ་སྡོན་
 པའི་སྤྲ་འགྲུར་བསྐྱེད་པའི་གསལ་བྱེད་རྣམས་མེད་པ་སྐྱེས་པའི་ལྷན་རྒྱལ་གྱི་བསྐྱེད་པ་རྣམས་ལོ་ཆེ་
 བཤད་སྐབས་གཉིས་ཀྱི་སྡོ་ནས་ཞབས་འདེགས་སྐབས་ཆེ་མཚན་པ་མཁན་པོ་འདི་གསལ་མེད་ལུན་
 ཚོགས་རྣམས་ལོ་ཆེའི་ཞབས་སྤྲོ་ནས་ཀྱིས་མཛོ་ཁམས་གསེར་རྩ་སྤྲོ་ལྷན་སྤྲོ་རྣམས་སྤོ་བྱིང་གི་ཚོས་བྱ་
 གསུམ་ཚོགས་གཙོ་བྱུང་ལྷན་གསུམ་གསུམ་གསུམ་མང་པོར་ཞབས་འབྲིང་དྲན་འདུས་སྤོ་བོ་ཁྱི་སྤྲོ་མང་
 པོར་སྤྲོ་བྱུང་ཐུགས་བསྐྱེད་འཕྲོན་ལས་བཟང་བོས་རྣམས་མེད་ཚོས་ཀྱི་འབྲིང་པོ་སྤྲོ་ཚོར་བསྐྱོར་
 ཞིང་། བསྐྱེད་འགྲོར་སྤྲོ་བའི་སྐབས་ལོ་ཆེའི་མཚན་བཟང་སྤོང་བཞིན་པར་སྤྲོ་ནང་གི་འགས་སྤྲོ་
 པས་སྤོ་བྱུང་དགོངས་པ་ཚོས་དཔྱིངས་སྤྲོ་གཏད་པའི་སྤྲོ་ཚུལ་ལ་དངོས་བསྐྱེད་ཞབས་སྤོ་བ་རྣམས་
 སྤོ་གདུང་མི་བཟང་པའི་གནས་སྤྲོ་གྲུར་པར་མཁན་པོ་དམ་པ་གང་ཉིད་ལ་ཚོ་གཙོག་གསོལ་བ་
 འདེགས་སྤྲོ་དང་། གང་གསྤུངས་མཛོ་སྤྲོ་གསལ་ཟབ་བཅུད་ཀྱི་གདམས་ངག་རྣམས་མི་བཟོད་སྤོང་ལ་
 བཅངས་ཏེ་ཉམས་ལེན་པོ་སྤོ་ག་མེད་པ་ཚོ་པོའི་སྤྲོ་བཞིན་བཙོན་ཏེ་སྤྲོ་བའི་མཚོད་པར་བསྐྱེད་

རྒྱ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ་ཞིང་། ད་ལམ་ངོས་རང་ནས་དམ་པ་གང་གི་ཐུགས་དགོངས་ཟབ་མོ་ཡོངས་སུ་
 རྒྱ་གས་ཕྱོད་དང་། ཞལ་སློབ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོ་གདུང་སེལ་བའི་སྐྱད་ཏུ་གསོལ་འདེབས་སློན་ཚིག་འདི་
 བཞིན་བསྐྱིས་པ་ཇི་ལྟར་སློན་པའི་དོན་རྣམས་དེ་དེ་བཞིན་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག ལྷ་གུའི་དགོ་སྐྱོང་
 བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོས་རབ་གྱུར་བཅུ་བདུན་པའི་ཤིང་སྤྲོལ་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡༥ ལ་བྲིས་པ་དགོ། །།

El Khenpo Jikme Phuntsok Rinpoche realizó un servicio increíble a las enseñanzas del Buda, preciosa doctrina de escrituras y realización en ambos aspectos enseñanzas y prácticas, el clarificó las enseñanzas de la Antigua escuela de traducción (Ñinmapa), así como lo indicaba sus oraciones de aspiración que maduraron y provenían del pasado. En su noble actividad el beneficio en gran medida a las enseñanzas y a las seres girando la rueda del Dharma de manera extensiva de un manera no sectaria sino amorosa, esto influyó en miles de personas, y devotos en muchos países alrededor del mundo por medio de la aspiración y sus semillas iluminadas ayudó en el centro Larung Institute para los estudios llamdos Higher Buddhist Studies (instituto de estudios de nivel) el cual fue fundado por en Serta al este de Tíbet.

En este tiempo afortunado, cuando el manifestó la apariencia de la sabiduría directa de la mente en el Dharmadhatu como resultado de adversidades internas y externas, esto es extremadamente importante para sus discípulo quienes esta afligidos por el dolor. Para que implores unidireccionalmente a tu gran maestro y hagas ofrecimientos de tu práctica por medio de la diligencia y aplicándose tú mismos, de manera continua y sin hipocresía, tan bien que puedan todos mantener en sus corazones la instrucción esencial recibida desde el maestro sobre el Sutra y Tantra y sin olvidarse de ella.





Dedicamos la elaboración de este libro para la larga vida de Su Santidad el XIV Dalai Lama y la larga vida de todos los maestros de excelentes linajes. Así como para que sea una gota del océano de méritos que son la causa de la libertad del sufrimiento de todos los seres.

Las personas de Budismo Clásico han elaborado este texto con la intención de que traiga beneficio a muchos seres, cualquier error que se encuentre en el mismo es producto tan solo de quienes lo han elaborado y jamás de las perfectas enseñanzas del Victorioso.

Deseamos recordar que los textos de Dharma son sagrados y por lo tanto pedimos a las personas que los cuiden y mantengan en lugares elevados, no pasen sobre ellos y en caso de tenerlos en físico no tirarlos, cuando ya no se utilicen es mejor quemarlos.

Si necesita contactarnos puede escribir al correo: budismoclasico@gmail.com

